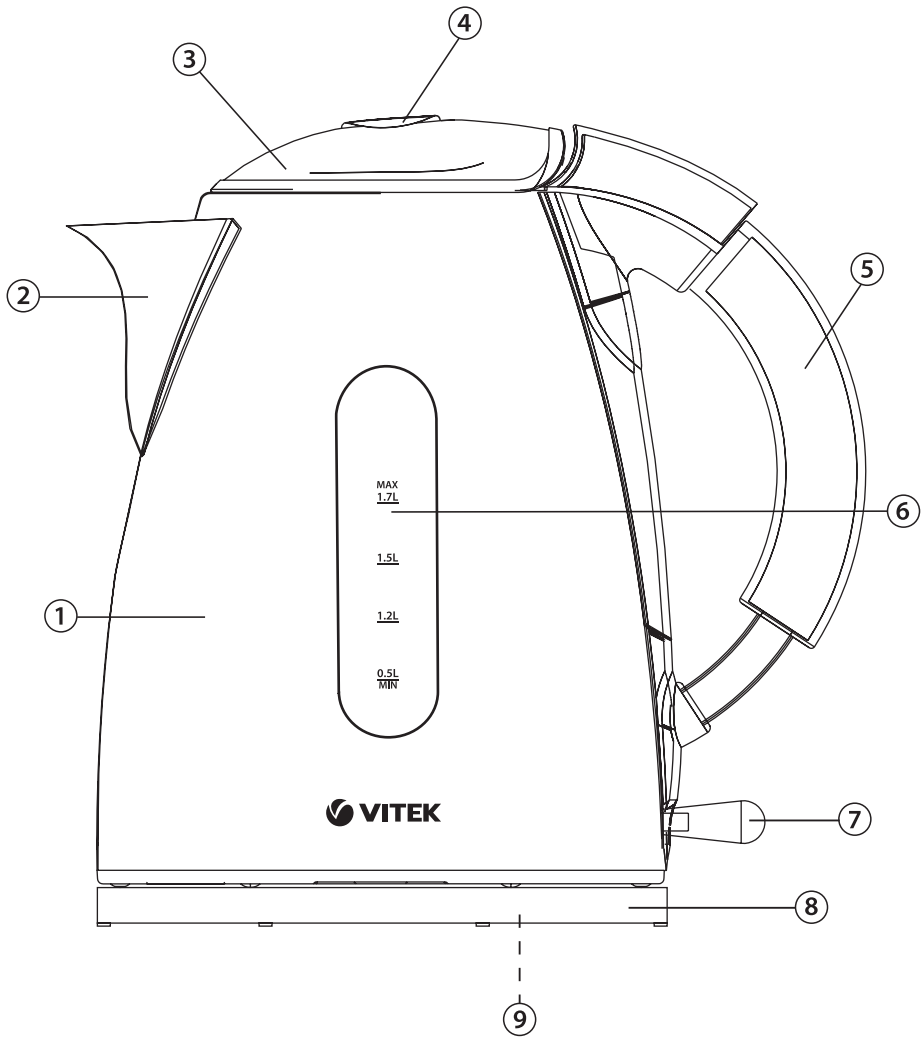




KETTLE VT-7030 ST

The kettle is intended for water boiling.

DESCRIPTION

1. Body
2. Mesh filter
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Water level scale
7. On/Off button «0/1»
8. Base
9. Cord storage

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources and open flame.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.

Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.

Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.

- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure that the cord does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.
- Do not touch the power cord and power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «0.5L/MIN» and not above the maximal mark «MAX 1.7L». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- Do not remove the operating kettle from the base. Before taking the kettle off the base, switch it off by setting the on/ off button to the «0» position and then remove the kettle from the base.
- Unplug the unit before cleaning or when you are not using it.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the socket.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Technical Specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

Storage

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Fix the power cord in the cord storage (9).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

Delivery Set

Kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the socket.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation, storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

ENGLISH

- Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation. Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the kettle lid (3) by pressing the button (4).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark on the water level scale (6), close the lid and place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- Switch the kettle on by setting the button (7) to the position «1», the indicator located inside the button will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Note:

When using the kettle make sure that the lid (3) is tightly closed, otherwise auto shut-off of kettle is not possible.

Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, that is, that the «0/1» button (7) is in the position «0».

USAGE

Kettle usage

- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).
- Fill the kettle with water not below the minimal mark «0.5L/MIN» and not above the maximal mark «MAX/1.7L»; determine the water level using the scale (6).
- Close the lid (3), place the filled kettle on the base (8).
- Set the button (7) to the position «1», the indicator located inside the button (7) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.
- You can switch the kettle off manually by setting the button (7) to the position «0».
- Before removing the kettle from the base (8), make sure that it is switched off.
- After the kettle is switched off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for water re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on with insufficient amount of water, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. In this case take the kettle from the base (8), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.
- Before removing the filter (2), disconnect the unit from the mains, remove it from the base (8), pour out water and let the unit cool down completely.
- Remove and wash the filter (2); then install the filter (2) back to its place.
- Clean the filter (2) of the kettle regularly; you can use a small brush for it.

Descaling

- Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.
- To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal water level mark. Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with water up to the maximal water level mark, boil and pour the water out.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE

- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Fix the power cord in the cord storage (9).
- Keep the kettle away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Power consumption: 1850-2200 W
Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation, storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

WASSERKOCHER VT-7030 ST

Der Wasserkocher ist fürs Wasserkochen bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Siebfilter
3. Deckel
4. Taste der Deckelöffnung
5. Handgriff
6. Wasserstandsanzeiger
7. Ein-/Ausschalttaste «0/1»
8. Untersatz
9. Kabelaufbewahrung

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Wasserkochers an das Stromnetz, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher im Badezimmer zu benutzen. Benutzen Sie ihn in der Nähe von Schwimmbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern nicht.
- Benutzen Sie den Wasserkocher in der Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher draußen zu benutzen.
- Lassen Sie den eingeschalteten Wasserkocher nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Wasserkocher auf einer ebenen und standfesten Oberfläche, stellen Sie den Wasserkocher an den Tischrand nicht auf.
- Vor der Einschaltung des Geräts vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Untersatz aufrecht steht.
- Benutzen Sie nur den mitgelieferten Untersatz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt. Die Länge des Netzkabels kann man regeln, indem man es in der Kabelaufbewahrung befestigt.
- Berühren Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Schalten Sie den Wasserkocher ohne Wasser nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, Wasser in den Wasserkocher einzugießen, wenn er auf dem Untersatz steht.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz ab, bevor Sie den Deckel öffnen.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur fürs Wasserkochen; es ist nicht gestattet, andere Flüssigkeiten darin zu erwärmen oder aufzukochen.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserstand im Wasserkocher nicht unter der minimalen Marke «0,5L/MIN» und nicht über der maximalen Marke «MAX/1.7L» liegt. Falls der Wasserstand über der maximalen Marke ist, kann sich das kochende Wasser aus dem Wasserkocher ausgießen.
- Beugen Sie sich über der Tülle während des Wasserkocherbetriebs nicht, um Dampfverbürhung zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher ohne Filter oder mit undicht geschlossenem Filter zu benutzen.
- Öffnen Sie den Wasserkocherdeckel während des Wasserkochens nicht.
- Berühren Sie die heißen Oberflächen des Wasserkochers nicht, halten Sie ihn nur am Handgriff.
- Seien Sie beim Tragen des mit siedendem Wasser gefüllten Wasserkochers vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den eingeschalteten Wasserkocher vom Untersatz abzunehmen. Bevor Sie den Wasserkocher abnehmen, schalten Sie ihn aus, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste in die Position «0» umstellen, dann nehmen Sie ihn vom Untersatz ab.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und wenn Sie es nicht benutzen vom Stromnetz ab.
- Tauchen Sie nie das Gerät und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Lassen Sie Kinder das Gerätegehäuse und das Netzkabel während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter auch Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Attention! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickengefahr!**

- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bei der Feststellung von Beschädigungen wenden Sie sich an den autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.

Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab und öffnen Sie den Deckel (3), indem Sie die Taste (4) drücken.
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur „Max“-Wasserstandsmarke am Wasserstandsanzeiger (6) auf, machen Sie den Deckel zu und stellen Sie den Wasserkocher auf den Untersatz (8) auf. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) des Wasserkochers dicht geschlossen ist.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie die Taste (7) in die Position «1» stellen, dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte, die sich in der Taste befindet.
- Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen Sie die Kochprozedur zwei- bis dreimal.

Anmerkung:

Bei der Nutzung des Wasserkochers vergewissern Sie sich, dass der Deckel (3) des Wasserkochers dicht geschlossen ist, anderenfalls ist automatische Abschaltung des Wasserkochers unmöglich. Vergewissern Sie sich vor dem Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz, dass der Wasserkocher ausgeschaltet ist, das heißt, dass sich die Taste «0/1» (7) in der Position «0» befindet.

VERWENDUNG

Verwendung des Wasserkochers

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Um den Wasserkocher mit Wasser zu füllen, nehmen Sie ihn vom Untersatz (8) ab und öffnen Sie den Deckel (3) durch Drücken der Taste der Deckelöffnung (4).
- Füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser nicht unter der «0,5L/MIN»-Wasserstandsmarke und nicht über der «MAX/1.7L»-Wasserstandsmarke auf; um den Wasserstand festzustellen, benutzen Sie den Wasserstandsanzeiger (6).
- Machen Sie den Deckel (3) zu und stellen Sie den befüllten Wasserkocher auf den Untersatz (8).
- Stellen Sie die Taste (7) in die Position «1», dabei leuchtet die Betriebskontrollleuchte, die sich in der Taste (7) befindet.
- Wenn das Wasser aufkocht, schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.
- Sie können den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie die Taste (7) in die Position «0» stellen.
- Vergewissern Sie sich beim Abnehmen des Wasserkochers vom Untersatz (8), dass er ausgeschaltet ist.
- Warten Sie nach dem Ausschalten des Wasserkochers 10-20 Sekunden ab, danach können Sie ihn wieder einschalten, um Wasser aufzukochen.
- Falls Sie den Wasserkocher mit ungenügendem Wasserstand zufällig eingeschaltet haben, spricht das Sicherungselement automatisch an und der Wasserkocher schaltet sich aus. In diesem Fall nehmen Sie den Wasserkocher vom Untersatz (8) ab, lassen Sie ihn 5-10 Minuten lang abkühlen, dann füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser auf und schalten Sie ihn ein, der Wasserkocher wird im normalen Betrieb funktionieren.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser aus und lassen Sie den Wasserkocher abkühlen.
- Wischen Sie die Außenoberfläche des Wasserkochers mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm ab. Für Entfernung von Verschmutzungen nutzen Sie weiche Reinigungsmittel, aber keine Metallbürsten und Abrasivmittel.
- Tauchen Sie den Wasserkocher und den Untersatz ins Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, den Wasserkocher und den Untersatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Nehmen Sie den Wasserkocher vor dem Herausnehmen des Filters (2) vom Untersatz (8) ab, gießen Sie Wasser heraus und lassen Sie ihn abkühlen.
- Nehmen Sie den Filter (2) heraus und spülen Sie ihn ab, dann setzen Sie den Filter (2) zurück ein.
- Reinigen Sie den Filter (2) des Wasserkochers von Verschmutzungen regelmäßig, für die Reinigung können Sie eine kleine Bürste benutzen.

Kalkentfernung

- Der Kalkstein, der sich innerhalb des Wasserkochers bildet, beeinflusst die Geschmackseigenschaften des Wassers und verletzt den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizelement.
- Um den Kalkstein zu entfernen, füllen Sie den Wasserkocher bis zur maximalen Wasserstandsmarke mit Wasser-Essig-Lösung im Verhältnis 2:1 auf.
- Kochen Sie die Flüssigkeit auf und lassen Sie diese im Wasserkocher über Nacht bleiben. Am Morgen gießen Sie die Flüssigkeit ab, füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser bis zur „MAX“-Wasserstandsmarke, kochen Sie das Wasser auf und gießen Sie es ab.
- Zur Entkalkung können Sie spezielle Entkalkungsmittel für elektrischen Wasserkocher verwenden.
- Führen Sie die Entkalkung des Wasserkochers regelmäßig aus.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, trennen Sie es vom Stromnetz ab, gießen Sie Wasser ab und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Befestigen Sie das Netzkabel in der Kabelaufbewahrung (9).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Wasserkocher – 1 St.
Untersatz – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Aufnahmeleistung: 1850-2200 W
Fassungsvermögen: 1,7 l

Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Kauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК VT-7030 ST

Чайник предназначен для кипячения воды.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Сетчатый фильтр
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Клавиша включения/выключения «0/1»
8. Подставка
9. Место намотки сетевого шнура

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включенный чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы шнур не прикасался к горячим поверхностям и к острым краям мебели. Длинну сетевого шнура можно регулировать, закрепив его в месте намотки шнура.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Перед тем, как открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «0,5L/MIN» и не выше максимальной отметки «MAX 1.7L». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника.
- Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Прежде чем снять чайник, отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите с подставки.
- Отключайте устройство от сети перед чисткой или в случае, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тем опасностям, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковок, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Отключая устройство от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после падения устройства обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Устройство предназначено только для бытового использования

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства. Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу (4).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (6), закройте крышку, установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «1», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

При использовании чайника убедитесь в том, что крышка (3) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.

Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключен, то есть клавиша «0/1» (7) находится в положении «0».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация чайника

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).
- Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «0,5L/MIN» и не выше максимальной отметки «MAX/1.7L», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (6).
- Закройте крышку (3), наполненный чайник расположите на подставке (8).
- Установите клавишу (7) в положение «1», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
- Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение «0».
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего его можно включить для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды, сработает автоматический термopредохранитель, чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8) и дайте ему остыть в течение 5-10 минут, затем наполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Перед извлечением фильтра (2) отключите чайник, снимите его с подставки (8), слейте из него воду и дайте ему остыть.
- Извлеките и промойте фильтр (2), затем установите фильтр (2) на прежнее место.
- Регулярно очищайте фильтр (2) чайника от загрязнений, для чистки фильтра можно использовать небольшую щ

ҚАЗАҚША
ШАЙНЕК VT-7030 ST Шайнек суды қайнатуға ғана арналған.
СИПАТТАМАСЫ - Корпусы - Торлы сүзгі - Қақпақ - Қақпақты ашу пернесі - Тұтқа - Су деңгейінің шкаласы «0/1» іске қосу/ажырату батырмасы - Тұғыр - Желпілік бәуды орауға арналған орын
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғаныстық сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан жөн, ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.
ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлгігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін. - Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз. - Желпілік сым «евроайрымен» жабдықталған, оны жерге тиімді тұйықталған электрлік розеткаға жалғаңыз. - Өрт туындауы қатерінің алдын алу үшін, шайнекті электр розеткасына қосқанда жалғастырығыш тетікті қолданбаңыз. - Шайнекті жуынатын бөлмеде қолданбаңыз. Оны сумен толтырылған хауыздардың немесе басқа сыйымдылықтардың қасында пайдаланбаңыз. - Шайнекті жылу көздері немес ашық жалынға тікелей жақын жерде қолданбаңыз. - Шайнекті бөлмеден тыс жерде қолдануға тыйым салынады. - Қосуды шайнекті қараусыз қалдырмаңыз. - Шайнекті тегіс және қозғалмайтын жерде пайдаланыңыз, шайнекті столдың шетіне қоймаңыз. - Шайнекті қосар алдында, оның тұғырда дұрыс тұрғанын тексеріп алыңыз. - Жетпілдік жиынтығына енетін сүйемелді ғана қолданыңыз. - Желпілік шнурдың столдан салбырап тұруына жол бермеңіз, және де оның ыстық беттер мен жиһаздың өткір жеріктеріне жанасыл кетпеуін қадағалаңыз. Желпілік шнурдың ұзындығын оны желпілік шнурды орайтын жерге бекітіп реттеуге болады. - Желпілік бәуды және желпілік бәудің айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз. - Су құйылмаған шайнекті қоспаңыз. - Сүйемелде тұрған шайнекке су құймаңыз. - Қақпақты ашу алдында, шайнекті тіреуден шешіңіз. - Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа көз-келген суықтықтарды қылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады. - Шайнектегі судың деңгейі «0.5L/MIN» минималды белгісінен төмен және «MAX 1.7L» максималды белгісінен жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды белгі деңгейінен асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде шашырауы мүмкін. - Ыстық бұта күйіл қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз. - Шайнекті сүзілдісін немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз. - Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз. - Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаныңыз. - Қайнаған су толтырылған шайнекті алып жүргенде абайлаңыз. - Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосу/сөндіру батырмасын «0» күйіне ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз. - Нан пісіретін пешті тазалау аладында немесе Сіз оны пайдаланбайтын болсаңыз желіден ажыратыңыз. - Электр тоғы соғуын болдырмас үшін, құрылғы мен сүйемелді суға немесе өзге кез-келген суықтықтарға батырмаңыз. - Құрылғыны және тұғырлықты ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз. - Сүзілгішті (2) шығару алдында, шайнекті желіден ажыратыңыз, тұғырдан (8) шешіңіз, суын тегіңіз және шайнекке салындауға уақыт беріңіз. - Сүзілгішті (2) алыңыз, жуыңыз, содан кейін сүзілгішті (2) орнына орнатыңыз - Шайнек сүзілшін (2) ластанудан үнемі тазаланыз, сүзілгіш тазалау үшін шағын қылшақты пайдалануға болады.
Қақты кетіру - Шайнек ішінде пайда болатын қақ судың дәмдік сапаларына әсер етеді және су мен жылытушы элемент арасындағы жылуалмасуды бұзады. - Қақты кетіру үшін ас сірке суы 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды шайнектің ең жоғарғы деңгейіне дейін толтырыңыз. - Қайнатықты қайнатыңыз да, оны түкте қалдырыңыз. Танертең суықтықты тегіп тастаңыз, шайнекті максималды деңгейге дейін суға толтырыңыз да, қайнатып суды тегіп тастаңыз. - Қақты жою үшін электршайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады. - Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.
САҚТАЛУЫ - Құрылғыны ұзақ уақытқа сақтау үшін жинау алдында, оны электр желісінен ажыратып, суын тегіңіз және құрылғыны суытыңыз. - Желпілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз. - Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ Шайнек – 1 дн. Тұғыр – 1 дн. Нұсқаулық – 1 дн.
ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР Электрқорек: 220-240 В ~ 50/60 Гц Қажет ететін қуаты: 1850-2200 Вт Судың барынша жоғары көлемі: 1,7 л
<i>Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады</i>
<i>Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл</i>
Гарантиялық міндеттілігі Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қиантациясын көрсетуі қажет.
ЕАҚ

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

УКРАЇНСЬКА
ЧАЙНИК VT-7030 ST Чайник призначений для кип'ятіння води.
ОПИС - Корпус - Стічастий фільтр - Кришка - Клавіша відкриття кришки - Гука - Шкала рівня води - Клавіша вмикання/вимкнення «0/1» - Підставка - Місце намотування мережевого шнура
УВАГА! Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встано- вити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для уста- новки ПЗВ зверніться до фахівця.
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ Перед початком експлуатації електроприладу уважно про- читайте це керівництво і збережіть його для використання як довідочний матеріал. Використовуйте пристрій лише по його прямому призна- ченню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне пово- дження з пристроєм може привести до його поломки, спри- чинення шкоди користувачеві або його майну. - Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі мережі. - Мережевий шнур забезпечений «євро вилкою»; включайте її в розетку, що має надійний контакт зземлення. - Щоб уникнути ризиків виникнення пожежі не використо- вуйте перехідники при підключенні чайника до електрич- ної розетки. - Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не корис- туйтеся їм поблизу басейнів або інших ємкостей, напо- внених водою. - Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я. - Забороняється використовувати чайник поза приміщен- ням. - Не залишайте включений чайник без нагляду. - Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не став- те чайник на край столу. - Перед відключенням переконайтеся, що чайник встановлє- ний на підставці без перекося. - Використовуйте тільки підставку, що входить в комплект постачання. - Не допускайте, щоб електричний шнур зависав зі столу, а також нагладьте, щоб шнур не торкався гарячих повер- хонь та гострих кромок меблів. Довжину мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його на місце намо- тування шнура. - Не беріться мокримі руками за мережевий шнур або за вилку мережевого шнура. - Не вмикайте чайник без води. - Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці. - Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки. - Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забо- роняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини. - Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче міні- мальної позначки «0.5L/MIN» і не вище максимальної позна- чки «MAX 1.7L». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кипляча вода може виплеснутися з чайника. - Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахилий- теся над носиком працюючого чайника. - Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою. - Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води. - Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку. - Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом. - Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його, перевівши кла- вішу вмикання/вимкнення в положення «0», а потім зніміть з підставки. - Завжди відключайте прилад від електромережі перед тим, як чистити, нагрівати або чистити його. - Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюй- те чайник і його підставку у воду або будь-які інші рідини. - Не кладіть чайник та підставку в посудомийну машину. - Не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу і мереже- вого шнура під час роботи. - Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. - Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервови- ми, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що від- повідає за їх безпеку, за умовою, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпеку використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильно- му користуванні. - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити викорис- тання приладу в якості іграшки. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використавані в якості упаковки, без нагляду. Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакета- ми або пакувальною плівкою. Небезпечка ядухи! - Вимикаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикай- те за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і аку- ратно витягніть її з розетки. - Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мере- жевго шнура або вилки мережевого шнура, якщо при- стрій працює з перебоями, а також після падіння при- строю. - Не розбирайте прилад самостійно, в разі виявлення несправності, а також після його падіння зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервіс- ного центру. - Переозьте пристрій лише в заводській упаковці. - Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженнями можливостями.
ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

СЕ Даний виріб відповідає вимогам до електромаг- нітної сумісності, що пред'являються директи- вою 2004/108/EC Ради Європи і розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтним апаратурах.



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-7030 ST
Kettle
Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
DE	Die betriebsanweisung	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
UA	Інструкція з експлуатації	6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Serien- nummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeu- tet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представ- ляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2015 © GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2015